



# SOCIÉTÉ DE MUSIQUE LA CHAUX-DE-FONDS

EMMANUEL PAHOD ORCHESTRE DE CHAMBRE DE BALE GIOVANNI ANTONINI ORCHESTRE SYMPHONIQUE SUISSE DES JEUNES KAI BUMANN

QUATUOR HAGEN TRIO WANDERER KENNETH WEISS ORCHESTRE DU XVIIIE SIECLE ALAN BURBAYEV YEV CAPPELLA AMSTERDAM NIKOLAI TOKAREV

KENNETH WEISS RAHEL CUNZ PIERRE-ALAIN MON OT NOUVEL ENSEMBLE CO NTEMPORAIN TRIO HANTAI MARIE-CLAUDE CHAPPUIS DAVID GRELSAMMER

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENEVE FRANCOIS VOLPE CAMERATA BERN ERICH HOBARTH ANDRAS SCHIFF MARCEL BEEKMAN FRANS BRUGGEN

MARIA JOAO PIRES DAVID BISMUTH QUATUOR HAGEN ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LAUSANNE DENES VARJON GILBERT VAIRAGA TRIO WANDERER

MUSIKKOLLEGIUM WINTERTHUR FRANZ BRUGGEN INGER SODERGREN NATHALIE STUTZMANN QUATUOR HAGEN TRIO WANDERER KENNETH WEISS

ANDRAS SCHIFF RAHEL CUNZ PIERRE-ALAIN MON OT NOUVEL ENSEMBLE CO NTEMPORAIN TRIO HANTAI MARIE-CLAUDE CHAPPUIS DAVID GRELSAMMER

RENAUD CAPUÇON FRANK BRALEY NELSON FREIRE PHILIPPE LAUBSCHER AU RELIE MATTHEY QUATUOR BORODINE MUSIKKOLLEGIUM WINTERTHUR

RENAUD CAPUÇON FRANK BRALEY NELSON FREIRE QUATUOR BORODINE NATHALIE STUTZMANN EMMANUEL PAHOD ORCHES TRE CHAMBRE DE BALE

CAPPELLA AMSTERDAM MICHAEL CHANCE ANDERS DAHLIN LISA LARSSON ANDRE MORSCH THOMAS OLIEMANS ORCHES TRE DU XVIIIE SIECLE

INGER SODERGREN NATHALIE STUTZMANN QUATUOR HAGEN KENNETH WEISS FRANS BRUGGEN ALAN BURBAYEV MUSIKKOLLEGIUM WINTERTHUR

ORCHESTRE DU XVIIIE SIECLE ALAN BURBAYEV MUSIKKOLLEGIUM WINTERTHUR NIKOLAI TOKAREV INGER SODERGREN NATHALIE STUTZMANN FRANS BRUGGEN

ALAN BURBAYEV NIKOLAI TOKAREV NATHALIE STUTZMANN INGER SODERGREN EMMANUEL PAHOD ORCHESTRE DE CHAMBRE DE BALE

**SAISON 2011-2012**  
Salle de musique,  
du 27 octobre au 11 mai  
[www.musiquecdf.ch](http://www.musiquecdf.ch)

UNE HISTOIRE  
UN AVENIR



Chaque rêve est unique. Chaque passion évoque une histoire originale.  
Votre patrimoine a une histoire, donnons-lui un avenir.



PIGUET GALLAND & CIE SA  
BANQUIERS DEPUIS 1856

GENÈVE LAUSANNE LUGANO NEUCHÂTEL NYON YVERDON-LES-BAINS

WWW.PIGUETGALLAND.COM

## LA « NOUVELLE SOCIÉTÉ » DE MUSIQUE DE LA CHAUX-DE-FONDS EST NÉE

Cher public,

La première saison de la « nouvelle » Société de Musique de La Chaux-de-Fonds, produit de l'intégration des anciennes Heures de Musique, s'est terminée le 29 avril dernier. Elle a porté haut et loin à la ronde le nom, l'image et la réputation de la Ville. Elle a enchanté les mélomanes avertis, capté l'attention des novices. La Salle de musique a retrouvé son visage rieur. Des enregistrements ont fait le tour de la planète – les 24 Études de Chopin par Louis Lortie qui allait faire oublier les interprétations précédentes. La presse nous a remarqués. La Chaux-de-Fonds a (re)pris sa place parmi les grands. La Société de Musique de La Chaux-de-Fonds a 119 ans, celle qui vient de renaître a une année.

Entre le 27 octobre 2011 et le 11 mai 2012, les meilleurs interprètes de la scène internationale s'arrêteront, le temps d'illuminer de leur talent une acoustique internationalement reconnue, génératrice de miracles d'inspiration.

Comme la saison précédente, la saison 2011-2012 se décline en trois volets, avec autant d'abonnements ; la **GRANDE SÉRIE** (11 concerts, Salle de musique, 27 octobre au 11 mai), l'**ÉVÈNEMENT BACH** (6 concerts, Salle de musique, 9 au 25 mars) et la **SÉRIE DÉCOUVERTE** (6 concerts choisis parmi la **GRANDE SÉRIE** et l'**ÉVÈNEMENT BACH**), une offre qui, par la richesse du répertoire et la qualité des interprètes, peut se mesurer à celle de bien des métropoles culturelles dans le monde.

Guidés par la recherche d'une ligne artistique dans la diversité, nous offrons à notre public des événements parfois exclusifs, comme

l'interprétation des Variations Goldberg (9 mars 2012) ou s'inscrivant dans le cadre de collaboration (concert du 18 novembre par Maria João Pires et David Bismuth, prélude à un Atelier de piano en collaboration avec le Rotary-Club La Chaux-de-Fonds). En passant commande à la compositrice suisse Katharina Rosenberger (18 mars 2012), la Société de Musique de La Chaux-de-Fonds se place au cœur de la vie musicale d'aujourd'hui. Nous voulons offrir des moments de beauté qui ne nécessitent ni tenue vestimentaire spéciale, ni études préalables. Nous voulons accompagner le public, ou le laisser faire à sa guise. Nous voulons offrir une qualité très grande à tous, proposer de découvrir des territoires inoubliables.

Récemment, le Dr. Luc Humair, qui a présidé la Société de Musique durant 14 ans, a transmis le témoin à Olivier Linder. Le comité remercie vivement Luc Humair pour tout ce qu'il a su apporter, par sa grande ouverture d'esprit, au développement de la musique dans la Métropole horlogère.

Nous vous remercions, ainsi que l'ensemble de nos partenaires, de la confiance que vous nous témoignez et vous souhaitons à toutes et à tous de vivre une magnifique saison 2011-2012.

Le Comité

# Enfin une chaîne de variétés!



Musiques, littérature, arts  
histoire, enjeux...

[www.espace2.ch](http://www.espace2.ch)

## MOZART GLUCK BEETHOVEN

Sans citer de thèmes musicaux de l'opéra, l'Ouverture des «Noces de Figaro» prépare pourtant l'auditeur, dans une sorte de *perpetuum mobile*, aux événements de la «Folle journée» décrite dans cette

œuvre immortelle, fruit de la collaboration entre Mozart et son merveilleux librettiste Lorenzo da Ponte.

Le Concerto pour flûte en ré KV314 est un arrangement du Concerto pour hautbois, confectionné par Mozart pour le riche hollandais De Jean, flûtiste amateur. Le thème principal du finale anticipe le célèbre air de Blondchen dans l'Enlèvement au Sérail, opéra dont la première eut lieu en 1782, quatre ans après le concerto.

La Danse des Esprits Bienheureux, un extrait de l'Orphée de Gluck particulièrement apprécié des flûtistes, nous transporte dans un monde empli de tranquillité et de sérénité. Rarement ces sentiments ont été décrits en musique de façon plus convaincante.

Beethoven est en quelque sorte «compositeur en résidence» de la saison 2011-2012 (Duos, Trios, Quatuors, Symphonies). Quoi de plus naturel que de lui offrir la part belle lors du concert d'ouverture? Sa 8<sup>e</sup> Symphonie est souvent considérée dans des ouvrages musicologiques comme œuvre mineure, «coincée» entre les immenses 7<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup>. Les complexités rythmiques de l'*Allegro vivace e con brio* et le tourbillon du finale ont pourtant dû surprendre nombre de contemporains du compositeur. Mais ce sont surtout les mouvements centraux qui brillent par leur originalité et leur humour: le deuxième est une anticipation du métronome de Maelzel, appareil dont l'invention allait bientôt faire fureur; quant au troisième, ce menuet inattendu est un clin d'œil clairement *rétro* de la part de l'inventeur du scherzo symphonique.

**Emmanuel Pahud**, premier flûtiste de la Philharmonie de Berlin, ne compte plus les prix, distinctions – dont Duino (1988, Italie), Kobé (1989, Japon), 8 prix lors du Concours de Genève (1992) – et récompenses discographiques – Victoires de la Musique, Diapason d'Or, Enregistrement de l'Année (Radio France), FonoForum et Echo Awards en Allemagne, Record Geijutsu et Ongaku no Tomo Awards au Japon. Emmanuel Pahud a été décoré en 2009 de l'Ordre des Arts et des Lettres, il mène également une brillante carrière internationale en tant que soliste et chambriste. **L'Orchestre de Chambre de Bâle**, fondé en 1984, est placé ici, comme en avril dernier, sous la direction de **Giovanni Antonini**. Ce musicien d'exception, flûtiste à bec et chef d'orchestre, est notamment membre fondateur de l'Ensemble Il Giardino Armonico, un des premiers groupes d'instruments anciens en Italie. En dehors de sa collaboration régulière avec les excellents musiciens bâlois – ils sont en train d'enregistrer pour Sony Music les Symphonies de Beethoven sous sa direction – on a pu l'entendre, entre autres, aux pupitres de la Philharmonie de Berlin et de la Camerata Academica Salzburg.

■ JE 27 OCT. 20H15



**ORCHESTRE DE CHAMBRE  
DE BÂLE**

**EMMANUEL PAHUD** flûte

direction **GIOVANNI ANTONINI**

### **WOLFGANG AMADEUS MOZART**

1756-1791

*Ouverture Le nozze di Figaro*  
*Concerto pour flûte en ré majeur*  
KV314

### **CHRISTOPH W. GLUCK** 1714-1787

*Ballet des Ombres heureuses,*  
*pour flûte et orchestre*  
(*Orphée et Eurydice*)

### **LUDWIG VAN BEETHOVEN** 1770-1827

*Symphonie n° 8*

Écrit en 1974, par Wojcech Kilar, «Krzesany» (escalade de montagne) est un poème symphonique mêlant danses polonaises et techniques modernes de composition. Kilar est né en 1932. Après des études à Katowice et Cracovie, il fut élève de Nadia Boulanger. Il s'est surtout illustré

dans des œuvres orchestrales et des musiques de film. Dans ce domaine, il a notamment composé la musique du film Le Pianiste, de Roman Polanski.

Schubert commence à écrire sa 3<sup>e</sup> Symphonie en mai 1815, avant de s'interrompre en plein premier mouvement pour se consacrer à un Sing-

spiel. Ce n'est qu'en juillet qu'il reprend la composition de l'œuvre orchestrale ; il la termine le 19 juillet 1815. Mais la première exécution intégrale n'aura lieu qu'en 1881, à Londres. La Troisième Symphonie, fortement influencée par Mozart, est bien plus brève que les Symphonies n° 1 et 2. Un allegretto remplace ici l'habituel mouvement lent. On notera aussi le finale en forme de Tarantelle.

Après cette symphonie d'un jeune homme de 18 ans, nous entendons la Sinfonietta d'un maître qui en avait 72. Janáček y mit toute sa conviction musicale et patriotique. Et qu'on ne se laisse pas abuser par le titre : cette Sinfonietta est écrite pour grand orchestre et commence par une tonitruante fanfare !

**L'Orchestre Symphonique Suisse de Jeunes** se distingue des autres orchestres de jeunes par le fait qu'il est le seul à être composé de musiciennes et de musiciens venus de toutes les régions du pays. Agés de 15 à 25 ans, ils se réunissent deux fois par an sous l'experte direction de Kai Bumann, chef de renommée internationale, afin de travailler un répertoire exigeant. Les jeunes talents acquièrent ainsi l'expérience de l'orchestre. Le fait de jouer ensemble et le plurilinguisme créent des ponts entre les différentes cultures nationales. Son chef, **Kai Bumann**, est né en 1961 à Berlin. Il fait ses études à la Hochschule der Künste de cette ville, avant d'être nommé Directeur artistique et chef de l'Opéra d'État de Cracovie (Pologne). En 1998, il est élu chef de l'Orchestre Symphonique Suisse de Jeunes par les musiciens eux-mêmes, ce qui est peut-être la meilleure base pour un travail fondé sur le respect mutuel et la collaboration fructueuse.

## KILAR SCHUBERT JANÁČEK

■ DI 13 NOV. 17H

Enregistrement RSR Espace 2



**ORCHESTRE SYMPHONIQUE  
SUISSE DE JEUNES**

direction **KAI BUMANN**

**WOJCIECH KILAR** 1932  
*Krzesany*

**FRANZ SCHUBERT** 1797-1828  
*Symphonie n° 3*

**LEOŠ JANÁČEK** 1854-1928  
*Sinfonietta*

## SCHUBERT GRIEG

Le surnom de l'Allegro en la mineur, Lebensstürme (Tempêtes de la vie) n'est de toute évidence pas de Schubert. Il fut ajouté par le célèbre éditeur Diabelli lors de sa première publication, en 1840, probablement pour « mieux vendre », les œuvres titrées étant très populaires à l'époque romantique. Cela dit, Lebensstürme caractérise bien l'ambiance qui règne dans ce mouvement en forme de sonate. Nombre de musicologues considèrent d'ailleurs ce morceau comme le premier mouvement d'une sonate inachevée.

Schubert commença d'écrire la Fantaisie en fa mineur en janvier 1828 et la termina en avril de la même année. Elle fut aussi publiée par Diabelli, en mars 1829. Elle est dédiée à une élève de Schubert, dont il était très amoureux : la Comtesse Caroline Esterházy. La Fantaisie consiste en quatre mouvements joués à la suite, dans une unité cyclique : le thème initial, magnifiquement mélancolique et rêveur, apparaît à plusieurs reprises tout au long de l'œuvre, donnant notamment naissance, dans la dernière partie, à une forme fuguée tourmentée.

Le drame Peer Gynt de Henrik Ibsen, histoire d'un héros voyageur détruit par son matérialisme et racheté par l'amour, est un monument national norvégien, au même titre que le Faust de Goethe en Allemagne ou la Divina Commedia de Dante en Italie. Grieg écrivit la musique de scène pour trois voix solistes et orchestre à la demande du poète. Cette musique fut en grande partie responsable de l'immense succès de la pièce, une popularité qui, comme dans le cas du Concerto pour piano, dérangeait le compositeur, qui craignait que le reste de son œuvre soit éclipsé. Grieg confectionna deux suites extraites de cette musique de scène, contenant entre autre la lumineuse « Ambiance du matin », la profonde mélancolie de la « Chanson de Solveig » et l'impitoyable crescendo de « La salle du Roi de la montagne ». L'arrangement pour piano à quatre mains, fait par le compositeur, est postérieur à la version pour orchestre.

La grande pianiste **Maria João Pires** est née à Lisbonne. Ses débuts ont lieu à Porto, où elle joue les concerti de Mozart à sept ans ! Ce compositeur allait rester au centre de sa carrière de soliste. Dans la foulée d'un premier Prix au Concours international Beethoven de Bruxelles, elle joue avec tous les plus grands orchestres de la planète, Elle signe en 1989 un contrat d'exclusivité avec Deutsche Grammophon. Depuis un certain temps, elle se concentre sur la musique de chambre, notamment le répertoire pour piano à quatre mains et à deux pianos, formant un brillant duo avec **David Bismuth**, qui rencontre Maria João Pires en 2002. C'est avec elle qu'il fera, huit ans plus tard, ses débuts avec l'Orchestre de Paris et le Double Concerto de Mozart, un compositeur qui tient aussi un rôle central dans le répertoire du pianiste.

■ VE 18 NOV. 20H15

Dans le cadre de la Semaine musicale du Rotary-Club La Chaux-de-Fonds



**MARIA JOÃO PIRES**

**DAVID BISMUTH**

piano à quatre mains

*Leur concert sera en quelque sorte une introduction à un Atelier de piano organisé en collaboration avec le Rotary-Club La Chaux-de-Fonds*

*du 13 au 17 février 2012*

*Salle Faller*

*www.rotary-masterclass.ch*

**FRANZ SCHUBERT** 1797-1828  
*Lebensstürme*

**EDVARD GRIEG** 1843-1907  
*Peer Gynt*  
*Suites n° 1 et n° 2*

**FRANZ SCHUBERT** 1797-1828  
*Fantaisie en fa mineur*

Haydn offre ses six quatuors opus 33 en souscription en 1781, insistant sur le fait que, après dix ans où il n'avait pas touché à ce genre, il présentait « une nouveauté tout à fait spéciale ». Le Quatuor en mi bémol majeur, deuxième du cycle, est devenu célèbre grâce aux fausses fins du final, qui lui ont valu le sobriquet « La Plaisanterie ».

Béla Bartók compose son 4<sup>e</sup> Quatuor en 1928. L'œuvre compte cinq mouvements. On notera l'*Allegro pizzicato* du 4<sup>e</sup> et le caractère de danse magyare du dernier. La sonorité hongroise se trouve aussi dans le mouvement lent – le 3<sup>e</sup> – mais baignée d'une atmosphère lyrique et nocturne. « Je crois qu'aucun compositeur de notre siècle n'a réussi comme Bartók à développer une série de sons, les laissant en suspens pour nous porter dans un espace intemporel – la mélodie dans le vrai sens du terme. » (Yehudi Menuhin)

L'Opus 131 est peut-être l'œuvre où Beethoven prend le plus de libertés avec les formes classiques, sans toutefois les abandonner. Ce quatuor est la fin d'un cheminement créatif sans pareil. Ses sept (!) mouvements doivent être joués en continu, avec juste le temps de respirer. On est surpris dès le début : le premier mouvement est une fugue, une des nombreuses occasions où le Beethoven tardif retourne vers cette forme – il y avait

d'ailleurs déjà tâté dans le finale du Quatuor op. 59 n° 3. Le 4<sup>e</sup> mouvement est une de ces pièces lentes et très élaborées, dont Beethoven avait le secret, surtout dans les quatuors. Les mouvements 5 et 7 sont emplis d'excitation rythmique. Ils sont séparés par un bref *Adagio* citant la mélodie hébraïque « Kol nidré ».

Même dans une époque comme la nôtre, pourtant particulièrement riche en excellents quatuors à cordes, le **Quatuor Hagen**, fondé en 1981, fait figure d'exception. Trois de ses membres sont frères et sœur, d'un père violon solo au sein du Mozarteum de Salzburg, institution dans laquelle Lukas, Veronika et Clemens ont suivi leurs études, y recevant les bases d'une tradition autrichienne empreinte de pureté musicale et d'élégance. Ils sont rejoints en 1987 par le violoniste allemand Rainer Schmidt. Leur sonorité, leur unité d'intention et leur immense répertoire, qui va du classique au contemporain, font d'eux une formation hors pair.

■ VE 25 NOV. 20H15  
INTRODUCTION 19H30



#### QUATUOR HAGEN

**Lukas Hagen** violon  
**Rainer Schmidt** violon  
**Veronika Hagen** alto  
**Clemens Hagen** violoncelle

HAYDN  
BARTÓK  
BEETHOVEN

**JOSEPH HAYDN** 1732-1809  
*Quatuor op. 33 n° 2*

**BÉLA BARTÓK** 1881-1945  
*Quatuor n° 4*

**LUDWIG VAN BEETHOVEN** 1770-1827  
*Quatuor op. 131*

# ARCINFO.ch

LE SITE INTERNET DE  
**L'EXPRESS** **L'Impartial** Canal Alpha

# e-journal

[ L'édition du jour de *L'Express* et de *L'Impartial* en version électronique. ]

[www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

- L'actualité régionale en continu, en texte et vidéo.
- Tout le contenu de *Canal Alpha*, votre télévision régionale.
- Les archives de *L'Express* (depuis 1989) et de *L'Impartial* (depuis 1994).

Pour avoir accès à ce contenu régional unique, les options suivantes s'offrent à vous:

**NON ABONNÉ(E)**  
à *L'Express* / *L'Impartial*

Choisissez la formule qui vous convient :  
web, dès Fr. 9.90 par mois ou papier + web dès Fr. 30.50 par mois  
Vous souhaitez d'abord mieux connaître le nouvel arcinfo.ch avant de vous décider? Enregistrez-vous et bénéficiez d'un accès gratuit pour la lecture de 5 articles par mois.  
[www.arcinfo.ch/abosweb](http://www.arcinfo.ch/abosweb)

**ABONNÉ(E)**  
à *L'Express* / *L'Impartial*

L'accès intégral à arcinfo.ch est compris dans votre abonnement. Il suffit de vous enregistrer gratuitement.  
[www.arcinfo.ch/enregistrer](http://www.arcinfo.ch/enregistrer)

L'Ouverture de Così fan tutte annonce un opéra en forme de comédie ambiguë, incarnant le monde buffo et jouant sur la facilité de la séduction et la difficulté d'être fidèle – un sujet rêvé pour le duo Mozart – Da Ponte! Autre œuvre du maître de Salzburg, le Rondo en ré – mouvement conçu

## MOZART MENDELSSOHN BEETHOVEN

à l'origine comme finale alternatif du Concerto KV 175 – combine les formes du rondo et des variations, dans un esprit de grande élégance.

Le 1<sup>er</sup> Concerto de Mendelssohn est un chef-d'œuvre du répertoire pour piano et orchestre trop rarement joué. La brillante virtuosité des mouvements extrêmes contraste avec

l'envoûtant lyrisme du mouvement lent. Précédant de peu la magnifique ouverture Les Hébrides, il est créé en 1831. Mendelssohn a alors 21 ans.

Dans sa 1<sup>re</sup> Symphonie, Beethoven utilise dès le début de nouveaux modes d'expression; ainsi, le 1<sup>er</sup> mouvement commence avec un accord qui laisse l'auditeur dans le doute quant à la tonalité de la pièce (do majeur). Certains critiques de l'époque affichaient leur mauvaise humeur. Ainsi, La *Allgemeine musikalische Zeitung* de Leipzig du 23 juillet 1828 – donc un an après la mort du compositeur – parle «d'explosion désordonnée»; plus tôt, en mars 1810 à Paris, les *Tablettes de Polymnie* déclarent: «On ne fait que déchirer bruyamment l'oreille sans jamais parler au cœur». Jugement étrange quand on connaît le message humaniste de Beethoven... Le début hésitant du finale pourrait être un clin d'oeil à Haydn et à son amour de la plaisanterie musicale.

Fondé en 1942, L'**Orchestre de chambre de Lausanne** est conduit depuis 2000 par son actuel directeur artistique Christian Zacharias. Riche d'une grande tradition, il compte aujourd'hui parmi les meilleures formations du genre. Il est dirigé ici par **Gilbert Varga**, chef actif sur quatre continents. Il fut, de 1985 à 1990, chef titulaire de la Philharmonia Hungarica de Marl (Allemagne), orchestre avec lequel il visita pour la première fois la patrie des musiciens magyars exilés depuis 1956, avec Yehudi Menuhin. Après le Stuttgart Chamber Orchestra, le Malmö Symphony, il est aujourd'hui directeur musical du Basque National Orchestra. Le pianiste **Dénes Várjon**, lui aussi hongrois, est un produit de la prestigieuse Académie Liszt de Budapest. Lauréat de plusieurs concours, il joue en soliste avec une multitude d'orchestres de haut niveau et déploie également une intense activité en musique de chambre.

■ VE 9 DÉC. 20H15

Coproduit par  
RSR Espace 2



**ORCHESTRE DE CHAMBRE  
DE LAUSANNE**

**DÉNES VÁRJON** piano

direction **GILBERT VARGA**

**WOLFGANG AMADEUS MOZART**

1756-1791

*Ouverture de Così fan tutte*

**FÉLIX MENDELSSOHN** 1809-1847

*Concerto n° 1 op. 25*

**WOLFGANG AMADEUS MOZART**

1756-1791

*Rondo de concert KV382*

**LUDWIG VAN BEETHOVEN** 1770-1827

*Symphonie n° 1*

La Société de Musique, avec le soutien de la ville de La Chaux-de-Fonds et d'Arc en scènes, offre annuellement à ses auditeurs un concert destiné à mettre en valeur l'orgue de la Salle de Musique et à souligner la rareté de la présence d'un instrument d'une telle qualité dans une salle de cette taille.

## CONCERT ANNUEL D'ORGUE

Nous retrouvons avec plaisir **Philippe Laubscher**, fils de La Chaux-de-Fonds, actuel organiste titulaire des grandes orgues de la Salle de musique de la Métropole horlogère. Parmi ses nombreuses fonctions, notons qu'il fut titulaire des orgues de l'Église Française à Berne de 1964 à 2000.

Il est également fort apprécié comme enseignant, expert, organologue et pédagogue de renom.

Sa partenaire est ici la violoniste **Aurélié Matthey**. Cette jeune artiste de 22 ans a déjà un étonnant palmarès à son actif. Élève du Lycée Blaise-Cendrars à La Chaux-de-Fonds et du Conservatoire Neuchâtelois, classe de Jean Piguet, elle a joué dans de nombreux orchestres de jeunes, mais aussi dans le Verbier Festival Chamber Orchestra. Ses goûts éclectiques l'ont amenée à faire un stage chez Didier Lockwood ou à se produire dans le style Jazz Manouche.

DI 22 JANV. 17H

Entrée libre, collecte



**PHILIPPE LAUBSCHER** orgue  
**AURÉLIE MATTHEY** violon

**PIERRE DU MAGE** 1674-1751

*Du Livre d'Orgue:*

- *Plein Jeu*

- *Tierce en Taille*

- *Duo*

- *Grand jeu*

**ARCANGELO CORELLI** 1653-1713

*Sonate n° 12 «Les Folies d'Espagne»,  
variations pour violon et orgue*

**JEAN-SÉBASTIEN BACH** 1685-1750

*Toccatte et Fugue en ré mineur*

*BWV 565 pour orgue*

*Sonate en mi majeur BWV 1016,  
pour violon et orgue*

**JOSEF GABRIEL RHEINBERGER**

1839-1901

*Introduction et Passacaille*

*en mi mineur op. 132, pour orgue*

*Adagio et Fugue en sol mineur,  
pour violon et orgue*



## QUEL POURCENTAGE DE CULTURE DANS L'ACHAT D'UNE POMME ?

WWW.POUR-CENT-CULTUREL.CH



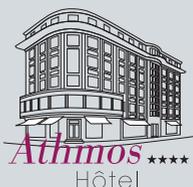
ALEXANDRE THARAUD  
BACH: CONCERTOS



RENAUD CAPUÇON  
ET SES AMIS  
FAURÉ: MUSIQUE  
DE CHAMBRE



R. CAPUÇON / F. BRALEY  
BEETHOVEN: SONATES



### L'ART ET LE PLAISIR DE RECEVOIR...

Construit en 1952 et rénové en 2002, l'Hôtel Athmos \*\*\*\* allie charme des années 50 et confort d'aujourd'hui. L'Athmosphère, son nouveau Lounge bar, vous accueille du lundi au samedi dès 17h.



Hôtel Athmos \*\*\*\*  
Av. Léopold-Robert 45  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél.: +41 32 910 22 22  
www.athmoshotel.ch  
info@athmoshotel.ch

Les trios op. 70 et 97 figurent parmi les œuvres majeures de Beethoven dans le domaine de la musique de chambre.

■ JE 26 JANV. 20H15  
INTRODUCTION 19H30

L'opus 70 n° 1 en ré majeur date de 1808 et doit son surnom «Geister-Trio» (Trio des esprits) à l'atmosphère «hantée» de son mouvement lent. Notons que Beethoven avait marqué sur la même feuille les esquisses du Largo de ce trio et celles d'un opéra „Macbeth“, jamais réalisé. Avait-il en tête, comme le pense le musicologue anglais Roger Fiske, les sorcières de Shakespeare?

L'opus 97 en si bémol majeur fut écrit en 1811 et dédié à l'Archiduc d'Autriche, pianiste d'un certain talent. Ceci explique le nom sous lequel ce trio est devenu célèbre. Il s'agit d'une œuvre de grande envergure avec quatre mouvements. Le thème principal du 1<sup>er</sup> mouvement, mélodie au long souffle, nous plonge immédiatement dans une atmosphère majestueuse. Notons le mouvement lent en ré

majeur, tonalité novatrice à l'époque dans un morceau en si bémol. Cet *Andante cantabile ma però con moto* est, lui aussi, doté d'une longue mélodie initiale, qui sera transformée dans quatre variations.

C'est justement une succession de variations qui ouvrent le concert avec le court Trio op. 44.

## BEETHOVEN



### TRIO WANDERER

Vincent Coq piano  
Jean-Marc Phillips-Varjabédian violon  
Raphaël Pidoux violoncelle

Créé en 1987 au Conservatoire National Supérieur de Paris, formé au contact de grands maîtres tels que Jean-Claude Pennerier, Menahem Pressler ou le Quatuor Amadeus, le **Trio Wanderer** remporte rapidement de nombreux prix prestigieux, avant de laisser éclater son immense talent sur la scène internationale. En 1997, 2000 et 2009, il est nommé meilleure formation de musique de chambre aux Victoires de la Musique. Musique de chambre et répertoire de triples et doubles concertos – sous la direction de chefs tels que Charles Dutoit, James Conlon ou Christopher Hogwood – sont le pain quotidien du «Wandering star» (The strad Magazine). A paraître en 2012, deux CD consacrés à la musique de chambre de Bruno Mantovani (Mirare) et à l'intégrale des trios de Beethoven (Harmonia Mundi). Le nom de l'ensemble, le «voyageur errant», en hommage à Schubert, reflète bien le sens de l'aventure musicale à travers les siècles qui anime ces trois musiciens d'exception. Jean-Marc Phillips-Varjabédian joue sur un violon de Petrus GUARNERIUS (Venise 1748). Raphaël Pidoux joue sur un violoncelle de Gioffredo CAPPÀ (Saluzzo 1680).

LUDWIG VAN BEETHOVEN 1770-1827  
Variations op. 44  
Trio des Esprits «Geister-Trio»  
Trio Archiduc

## BEETHOVEN

Deux Sonates pour piano et violon de Beethoven, deux sobriquets, mais quel

contraste! L'op. 24 en fa majeur, «Le printemps», publié en octobre 1801, est d'une légèreté et d'une fraîcheur incomparables, plein de mélodies chantantes, qui restent immédiatement dans la mémoire. Le sujet principal de son 1<sup>er</sup> mouvement a donné du fil à retordre au compositeur, si l'on en juge par des esquisses nombreuses et variées. On ne sait pas qui eut l'idée de nommer cette sonate «Le printemps»; mais, quel qu'il soit, il a bien compris l'esprit de cette œuvre.

Baignée d'une atmosphère tout autre, la Sonate op. 47, datant de 1803, intitulée Sonate à Kreutzer, est tourmentée, dramatique, virtuose («in uno stilo molto concertante» comme le dit le titre de la première édition de 1805). La violente énergie qui la traverse, sa puissance sonore quasi orchestrale l'apparentent plus au concerto qu'à la musique de chambre. Les difficultés sont par ailleurs considérables pour les deux instruments! La Kreutzer a inspiré Leon Tolstoï pour sa nouvelle de même titre.

Le programme débute par la Sonate n° 8, à laquelle le large ambitus du premier thème et son ascension vers les aigus confèrent immédiatement une exigence beethovenienne. La concentration est palpable, la nécessaire présence des interprètes est immédiate. L'œuvre est composée entre 1801 et 1802. Publiée en mai 1803, elle est dédiée avec les n° 6 et n° 7 à l'empereur Alexandre I<sup>er</sup> de Russie.

**Renaud Capuçon** obtient en 1992 un Premier Prix de musique de chambre et en 1993 un Premier Prix de violon au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris puis, en 1995, le Prix de l'Académie des Arts de Berlin. En 2000, il est nommé Rising Star et Nouveau talent de l'Année aux Victoires de la Musique, qui lui décernent en 2005 le titre de «Soliste instrumental de l'année». En 2006, Prix Georges Enesco décerné par la Sacem. Une carrière est alors en marche, vertigineuse. Les tournées et les enregistrements s'enchaînent. Renaud Capuçon est sous contrat avec Virgin Classics depuis 1999. Après avoir joué sur un Vuillaume, un Guadagnini puis un Stradivarius, Renaud Capuçon joue actuellement sur un Guarnerius, le «Panette», de 1737, ayant appartenu à Isaac Stern, un instrument prêté par la Banque de Suisse Italienne BSI.

La rencontre, en 1997, entre Renaud Capuçon et **Frank Braley** – alors tout juste auréolé de sa victoire au prestigieux Concours Reine Elisabeth à Bruxelles – allait cristalliser l'aventure des Sonates de Beethoven qu'ils ont enregistrées en 2009, dans la Salle de musique de La Chaux-de-Fonds, après plus de dix ans d'approfondissement. Nous serons témoins d'une étonnante complicité.



**RENAUD CAPUÇON** violon  
**FRANK BRALEY** piano

■ SA 4 FÉVR. 20H15

Enregistrement RSR Espace 2

**LUDWIG VAN BEETHOVEN** 1770-1827  
*Sonate n° 8 en sol majeur*  
*Sonate Le Printemps*  
*Sonate à Kreutzer*

# L'Hebdo

L'Hebdo vous souhaite une saison vibrante d'émotions musicales avec la Société de Musique de La Chaux-de-Fonds et vous donne rendez-vous tous les jeudis.



**L'HEBDO, SES ÉDITIONS RÉGIONALES ET SES HORS-SÉRIES**

[www.hebdo.ch](http://www.hebdo.ch) 0848 48 48 02 (tarif normal)

# LES CONCERTS EN UN CLIN D'ŒIL

Sous réserve de modifications

■	JE 27 OCT.	20H15	<b>ORCHESTRE DE CHAMBRE DE BÂLE,</b> <b>EMMANUEL PAHUD</b> flûte, direction <b>GIOVANNI ANTONINI</b>
■	DI 13 NOV.	17H	<b>ORCHESTRE SYMPHONIQUE SUISSE DE JEUNES,</b> direction <b>KAI BUMANN</b>
■	VE 18 NOV.	20H15	<b>MARIA JOÃO PIRES - DAVID BISMUTH</b> piano à quatre mains
■ ■	VE 25 NOV.	20H15	<b>QUATUOR HAGEN</b>
■	VE 9 DÉC.	20H15	<b>ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LAUSANNE,</b> <b>DÉNES VÁRJON</b> piano, direction <b>GILBERT VARGA</b>
	DI 22 JANV.	17H	<b>PHILIPPE LAUBSCHER</b> orgue, <b>AURÉLIE MATTHEY</b> violon Entrée libre, collecte
■ ■	JE 26 JANV.	20H15	<b>TRIO WANDERER</b>
■	SA 4 FÉVR.	20H15	<b>RENAUD CAPUÇON</b> violon, <b>FRANK BRALEY</b> piano
■	VE 10 FÉVR.	20H15	<b>NELSON FREIRE</b> piano <span style="color: red;">unique récital en Suisse</span>
■ ■	VE 9 MARS	20H15	<b>KENNETH WEISS</b> clavecin <span style="color: green;">concert unique en Suisse romande</span>
■	DI 11 MARS	17H	<b>NOUVEL ENSEMBLE CONTEMPORAIN,</b> <b>RAHEL CUNZ</b> violon, direction <b>PIERRE-ALAIN MONOT</b>
■	VE 16 MARS	20H15	<b>TRIO HANTAĪ</b> traverso, clavecin et viole de gambe
■	DI 18 MARS	17H	<b>L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE,</b> <b>MARIE-CLAUDE CHAPPUIS</b> mezzo soprano, <b>FRANÇOIS VOLPÉ</b> percussion, <b>DAVID GREILSAMMER</b> direction et piano
■	VE 23 MARS	20H15	<b>CAMERATA BERN, ANDRÁS SCHIFF</b> piano, direction <b>ERICH HÖBARTH</b>
■ ■	DI 25 MARS	17H	<b>ORCHESTRE DU XVII<sup>E</sup> SIÈCLE, CAPPELLA AMSTERDAM,</b> direction <b>FRANS BRÜGGEN</b>
■	ME 28 MARS	20H15	<b>QUATUOR BORODINE</b>
■ ■	VE 27 AVRIL	20H15	<b>MUSIKKOLLEGIUM WINTERTHUR, NIKOLAI TOKAREV</b> piano, direction <b>ALAN BURIBAYEV</b>
■ ■	VE 11 MAI	20H15	<b>NATHALIE STUTZMANN</b> contralto, <b>INGER SÖDERGREN</b> piano

# LES ABONNEMENTS

## ■ GRANDE SÉRIE

Onze concerts allant du récital au symphonique, additionnés du traditionnel concert d'orgue organisé en collaboration avec la Ville de La Chaux-de-Fonds et Arc en Scènes.

Deux dénominateurs communs: la recherche permanente de l'excellence en matière d'interprètes et Ludwig van Beethoven, d'une certaine manière notre « compositeur en résidence », qui s'invite dans six des onze concerts. Une ligne naît qui relie ses prédécesseurs – Haydn, Mozart – à ses contemporains et à ses suivants – Schubert, Mendelssohn, Schumann, Wagner, Liszt, Chostakovitch, Bartók... Des liens se créent à l'intérieur même de son œuvre: duos, trios, quatuors, symphonies. Une succession d'instantanés d'une intensité remarquable.

## ■ ÉVÈNEMENT BACH

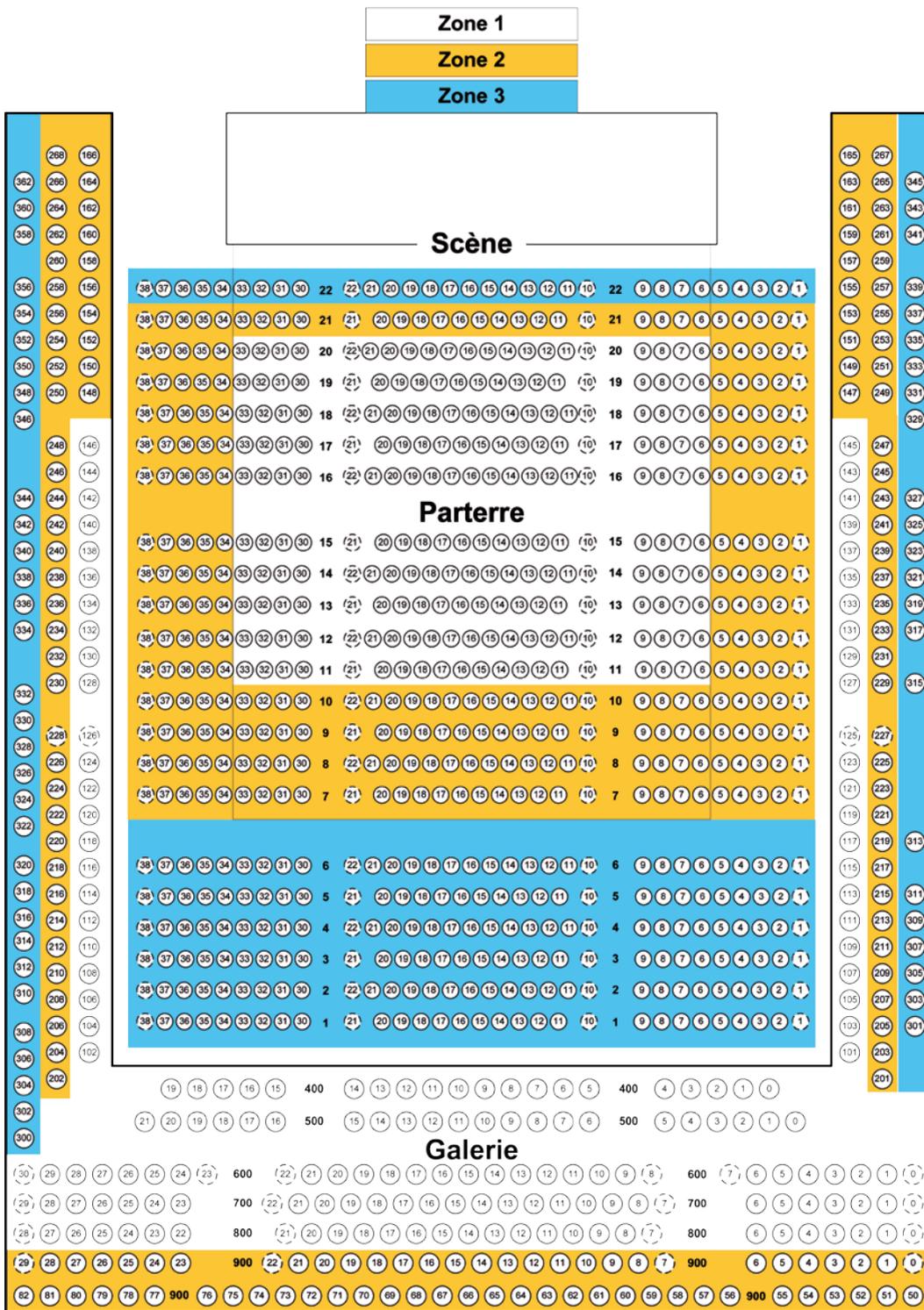
Du 9 au 25 mars 2012, un événement festival est organisé autour de Jean-Sébastien Bach, son œuvre, mais aussi celles de ses contemporains et des compositeurs qui l'ont suivi, qu'il a inspirés. Une recherche de cohérence artistique proche de celle qui a guidé la construction de la Grande Série et une même exigence dans la qualité des interprètes.

La Société de Musique de La Chaux-de-Fonds s'inscrit dans la création musicale en commandant une pièce pour percussions et orchestre à la compositrice suisse Katharina Rosenberger. Un mois de mars haut en couleur.

## ■ SÉRIE DÉCOUVERTE, entrez dans l'aventure du concert

Le concert doit être un lieu accessible à tous. Il n'est pas forcément besoin de connaître codes et tenues vestimentaires, histoires ou références. Sur-tout, il faut commencer, il faut entrer une première fois dans la salle, il faut y être accompagné et s'y sentir accepté.

La série Découverte est constituée de 6 concerts, choisis parmi les dix-huit concerts de la saison, qui donnent une approche initiale à qui aimerait tenter – ou faire tenter – une première expérience. La série Découverte est aussi le moyen de garder une soirée par mois pour se laisser surprendre. Chacun des concerts de la série est précédé d'une introduction gratuite et accessible. Une excellente idée cadeau.



# LES PRIX

## PRIX DES ABONNEMENTS

### ■ GRANDE SÉRIE

(11 concerts, places numérotées)

- Zone 1 CHF 420.-
- Zone 2 CHF 350.-
- Zone 3 CHF 250.-

### ■ SÉRIE DÉCOUVERTE

(6 concerts, places numérotées)

- Zone 1 CHF 230.-
- Zone 2 CHF 190.-
- Zone 3 CHF 140.-

### ■ ÉVÈNEMENT BACH

(6 concerts, places numérotées)

- Zone 1 CHF 230.-
- Zone 2 CHF 190.-
- Zone 3 CHF 140.-

- Zone 1 CHF 180.-
- Zone 2 CHF 150.-
- Zone 3 CHF 100.-

Prix spécial pour les détenteurs d'un abonnement **GRANDE SÉRIE**

## PRIX DES PLACES

### PAR CONCERT

- Zone 1 CHF 60.-
- Zone 2 CHF 45.-
- Zone 3 CHF 30.-

### Réductions sur le prix des places

- CHF 5.- sur le prix d'une place pour les membres de la Société de Musique et les détenteurs de la carte Club Espace L'Impartial - L'Express (non cumulable)
- Places à CHF 10.- pour les étudiants le jour du concert, dans la mesure des places disponibles

# BILLETTERIES

Av. Léopold-Robert 27-29  
La Chaux-de-Fonds  
Tél.: +41 32 967 60 50

Théâtre du Passage  
Passage Max.-de-Meuron 4  
Neuchâtel  
Tél.: +41 32 717 79 07

ma-ve: 13h-18h / sa: 10h-12h

[www.musiquecdf.ch](http://www.musiquecdf.ch)



« Ici, l'espace sonore semble plus transparent qu'ailleurs. L'air y vibre en matière précieuse ».  
Jonas Pulver, *Le Temps*



# UN LIEN ESSENTIEL POUR LE BIEN PUBLIC

La Loterie Romande distribue quelque 200 millions de francs par an en faveur de la culture, de l'action sociale, du sport et de l'environnement en Suisse romande.



Le romantisme et les nationalismes musicaux s'invitent au centre de ce récital événement.

Les *Romances sans Paroles* ont accompagné Mendelssohn tout au long de son chemin de compositeur. Ces pièces concises sont une des formes les plus populaires de l'époque romantique en Allemagne et ont longtemps fait partie du répertoire du « piano au foyer ».

La *Fantaisie en ut majeur* de Schumann est publiée en 1839 et dédiée à Liszt, dont nous entendrons deux œuvres : La *Ballade n° 2*, écrite en 1853 à Weimar, et la *8<sup>e</sup> Rhapsodie Hongroise*, un des nombreux hommages rendus par Liszt à la musique traditionnelle tzigane de son pays.

De Hongrie nous nous rendons en Espagne pour un autre hommage, celui rendu par Granados au grand peintre Goya, avec *Quejas o la Maja y el Ruiseñor* (La jeune fille et le rossignol), extrait de la Suite *Goyescas*.

Prokofiev compose les *Dix Visions Fugitives* en pleine 1<sup>re</sup> guerre mondiale, à Petrograd, où il s'était réinscrit au Conservatoire pour éviter la conscription.

**Nelson Freire** compte clairement aujourd'hui parmi les pianistes les plus importants au monde. Sa venue représente un événement de tout premier plan, ceci d'autant plus qu'il ne donnera que trois récitals cette saison, à La Chaux-de-Fonds, à Vienne et à Paris. Né à Rio de

**MENDELSSOHN  
SCHUMANN  
PROKOVIEV  
GRANADOS  
LISZT**

Janeiro, Nelson Freire commence le piano à trois ans; il joue par coeur les morceaux que vient d'interpréter sa soeur aînée! Deux ans plus tard il se produit en public avec la Sonate en La majeur KV331 de Mozart. A douze ans, il remporte, avec le Cinquième Concerto de Beethoven, le Concours International de Rio de Janeiro. Sa carrière internationale commence en 1959; il a alors quinze ans... Depuis, il a visité les grandes villes d'Europe, d'Amérique, d'Israël et du Japon, en récital ou avec orchestres sous la direction d'un nombre vertigineux de chefs. Notons les tournées entreprises avec le Royal Philharmonic Orchestra de Londres sous la direction du regretté Rudolf Kempe. En janvier 2011, Nelson Freire est promu Chevalier dans l'Ordre de la Légion d'Honneur.

■ VE 10 FÉVR. 20H15

Enregistrement RSR Espace 2



**NELSON FREIRE** piano

Unique récital en Suisse

**FÉLIX MENDELSSOHN** 1809-1847  
*4 Romances sans paroles*

**ROBERT SCHUMANN** 1810-1856  
*Fantaisie en ut majeur op. 17*

**SERGEÏ PROKOVIEV** 1891-1953  
*10 Visions Fugitives op. 2*

**ENRIQUE GRANADOS** 1867-1916  
*Goyescas n° 4: Quejas o la Maja y el Ruiseñor*

**FRANZ LISZT** 1811-1886  
*Ballade n° 2 en si mineur G 171*  
*Rhapsodie hongroise n° 8*  
*en fa dièse mineur G 244*

# L'ÉVÉNEMENT BACH

■ VE 9 MARS 20H15  
INTRODUCTION 19H30

Enregistrement  
RSR Espace 2

**KENNETH WEISS** clavecin

**BACH** Variations Goldberg

**JE 8 MARS À 20H15** au Club 44 de La Chaux-de-Fonds,  
conférence introductive

«Étoffant le chant sans l'étouffer, ce lyrisme triomphant hisse cette nouvelle version en tête de la discographie récente des Variations Goldberg.»

Télérama, le 16 mai 2009, au sujet de l'enregistrement des Goldberg à Pau en automne 2008

Concert unique en Suisse romande



■ DI 11 MARS 17H

**NOUVEL ENSEMBLE CONTEMPORAIN,**  
**RAHEL CUNZ** violon,  
direction **PIERRE-ALAIN MONOT**

**STRAVINSKI** Octuor pour vents,  
**DENISOV** Es ist genug – Variations sur un thème  
de choral pour alto et ensemble,  
**BERG / TARKMAN** Concerto pour violon  
«À la mémoire d'un Ange»



En coproduction avec  
le Nouvel Ensemble Contemporain

■ VE 16 MARS 20H15

**TRIO HANTAÏ** (traverso, clavecin et viole de gambe)

**COUPERIN** Danses,  
**LECLAIR** Sonate à Trois en ré majeur,  
**MARAIS** Danses,  
**TELEMAN** Trio en si mineur,  
**BACH** Sonate pour flûte et clavecin BWV 1030,  
**RAMEAU** Pièces de clavecin en concerts



Un programme séparé sera disponible courant décembre (location dès le 1<sup>er</sup> décembre).  
Commande d'abonnements dès maintenant (voir le bulletin en avant dernière-page)

■ DI 18 MARS 17H

**L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE,**  
**MARIE-CLAUDE CHAPPUIS** mezzo soprano,  
**FRANÇOIS VOLPÉ** percussion,  
**DAVID GREILSAMMER** direction et piano

**peripher**

de la compositrice suisse **Katharina Rosenberger**,  
pour percussions et orchestre de chambre.  
Création mondiale, commande de la Société  
de Musique de La Chaux-de-Fonds,

**RAMEAU** Extraits d'Opéras: Ouverture et Tempête  
(Platée), Contredanse en Rondeau (Les Boréades),  
Air des Sauvages (Les Indes Galantes),

**SCHUBERT** Symphonie n° 8 D 759 dite L'inachevée,

**SCHÖNBERG** Trois Pièces pour orchestre de chambre,

**MOZART** Airs de concert: Parto, parto (de la Clemenza  
di Tito), Dolce d'amor compagna (de la Finta Giardiniera),  
Ch'io mi scordi di te (Air de concert pour voix, piano et  
orchestre KV505)



En coproduction avec  
L'Orchestre de chambre de Genève

■ VE 23 MARS 20H15

Enregistrement  
RSR Espace 2

**CAMERATA BERN,**  
**ANDRÁS SCHIFF** piano,  
direction **ERICH HÖBARTH**

**BACH** Concerto en la majeur, Concerto en ré mineur,  
**HINDEMITH** les 4 Tempéraments,  
**HONEGGER** Arosio et fuguette



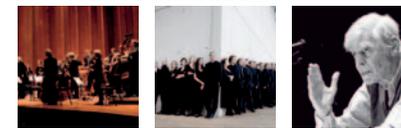
■ DI 25 MARS 17H  
INTRODUCTION 16H15

Avec Athmos Hôtel et  
Hôtel Club

**ORCHESTRE DU XVIII<sup>E</sup> SIÈCLE,**  
**CAPPELLA AMSTERDAM,**  
direction **FRANS BRÜGGEN**

Solistes: **Anders Dahlin** Évangéliste, **Thomas Oliemans**  
Jésus, **Lisa Larsson** soprano, **Michael Chance** alto,  
**Marcel Beekman** ténor, **André Morsch** basse

**BACH** Passion selon saint Jean



Le quatuor à cordes prend une place au moins aussi importante dans l'œuvre de Chostakovitch que la symphonie. Le 3<sup>e</sup> Quatuor fut écrit peu de temps après la fin de la guerre, en 1946. Il est caractérisé par une abondance de rythmes dansants et de formes contrapuntiques. Mais on est surtout frappé par l'évolution émotionnelle, qui va de la grande légèreté du début à la poignante coda du finale, en passant par la mélancolie, la dérision, la tristesse et le néant.

## CHOSTAKOVITCH BEETHOVEN

Chostakovitch composa le 5<sup>e</sup> Quatuor en automne 1953, quelques mois après la mort de Staline. Le 1<sup>er</sup> mouvement est basé sur une cellule musicale traduisant les initiales du compositeur «D. Sch.» : D – Es – C – H (Ré – Mi bémol – Do – Si). Son deuxième thème est très lyrique, presque beethovenien. L'andante central est méditatif et

d'une grande beauté. Le finale débute comme une valse et, après des développements complexes et dramatiques, se termine dans une sereine tranquillité.

A l'origine, la monumentale Grande Fugue constituait le mouvement final du Quatuor à cordes en si bémol op. 130 de Beethoven. Néanmoins, après la première représentation, des voix critiques se firent entendre, considérant cette pièce comme trop difficile aussi bien pour les interprètes que pour les auditeurs. Elle paraissait disproportionnée à la fin d'une œuvre déjà très longue. Beethoven consentit à écrire un nouveau finale, à condition que la Grande Fugue soit publiée séparément. Pendant longtemps, cette apothéose de la fugue faisait peur à la plupart des quatuors, et on put assister à bien des intégrales sans la Grande Fugue!

Figurant parmi les quatuors à cordes les plus importants au monde, né en 1945 sous le nom de Quatuor Philharmonique de Moscou, l'ensemble devient le **Quatuor Borodine** dix ans plus tard. Il marque profondément l'histoire moderne du quatuor à cordes. L'affinité particulière du Quatuor Borodine pour le répertoire russe s'est affirmée au contact de Dimitri Chostakovitch qui a toujours suivi le travail préparatoire, puis l'exécution de chacune de ses œuvres. A l'aise dans un très large répertoire, le Quatuor Borodine a enregistré – parmi un grand nombre de disques – une intégrale des Quatuors de Beethoven en 2005 (Chandos). Le violoniste Andrei Abramenkov rejoint le Quatuor en 1974. Il vient de céder sa place au violoniste Sergey Lomovsky, membre des Solistes de Moscou de Yuri Bashmet.

■ ME 28 MARS 20H15

Enregistrement RSR Espace 2



### QUATUOR BORODINE

**Ruben Aharonian** violon

**Sergey Lomovsky** violon

**Igor Naidin** alto

**Vladimir Balshin** violoncelle

*« Ce n'est pas de l'art de faire une fugue : j'en ai fait par douzaines, à l'époque de mes études. Mais l'imagination réclame aussi ses droits ; et aujourd'hui, il faut qu'un autre esprit, véritablement poétique, entre dans la forme antique. »*  
(Ludwig van Beethoven)

**DMITRI CHOSTAKOVITCH** 1906-1975

*Quatuor à cordes n°3*

*Quatuor à cordes n°5*

**LUDWIG VAN BEETHOVEN** 1770-1827

*Grande Fugue op. 133*

## WAGNER LISZT SAINT-SAËNS GOUNOD

Ce programme, teinté de surnaturel, commence avec l'Ouverture du *Vaisseau fantôme*, chef-d'œuvre dans lequel Wagner, en un petit quart d'heure, résume parfaitement l'histoire du capitaine damné, qui ne peut trouver délivrance que par l'amour fidèle et inconditionnel d'une femme. Les thèmes du Hollandais et de

Senta sont représentés dans l'Ouverture, ainsi que la danse des matelots. Mais c'est la tempête qui est le personnage principal de ce morceau.

Le premier Concerto de Liszt compte parmi les œuvres les plus connues du compositeur hongrois. Virtuose et concis, il fut achevé en 1849. Autre page du compositeur, le *Totentanz* (Danse des morts), pour piano et orchestre, est basé sur le thème grégorien du «Dies irae». Il s'agit en fait d'un concerto en un mouvement, composé par celui qu'on appelait «Méphistophélès déguisé en Abbé».

La Danse Macabre de Saint-Saëns illustre ses propos avec un solo de violon, souvent considéré – surtout depuis Paganini! – comme l'instrument du diable, ainsi que le xylophone, symbolisant la sonorité des ossements...

Quant à la musique de ballet du *Faust* de Gounod, elle ne nous fera pas oublier qu'un des personnages principaux de cet opéra est Méphistophélès!

**Le Musikkollegium Winterthur**, est au centre des activités musicales de cette ville depuis 1875, à l'époque sous le nom de *Stadtorchester Winterthur*. Ses enregistrements des années 1950, sous la direction de chefs comme Fritz Busch et Clemens Dahinden, sont encore aujourd'hui prisés par les collectionneurs. **Alan Buribayev** est un violoniste et chef né au Kazakhstan d'un père violoncelliste et chef d'orchestre et d'une mère pianiste. Après des études de violon et de direction au Conservatoire d'État de son pays natal, il a continué sa formation à Vienne. Actif aussi bien dans les domaines du concert que de l'opéra, il est, depuis septembre 2010, chef attitré de l'Orchestre de la RTE (Radio Télévision Irlandaise) à Dublin. Soliste de ce concert, le moscovite **Nikolai Tokarev**, autre membre d'une famille éminemment musicienne, étudie à Moscou, Manchester et Düsseldorf. Il commence sa carrière de concertiste en 1997, à l'âge de 14 ans, avant de remporter le Grand Prix de l'Eurovision en 2000 et le 2<sup>e</sup> Prix du Concours Geza Anda et Premier Prix du Public en 2006. Nés entre 1979 et 1983, Buribayev et Tokarev appartiennent à la jeune génération de musiciens russes.

■ VE 27 AVRIL 20H15  
INTRODUCTION 19H30

Avec la Banque  
Piguet Galland & Cie SA



PIGUET GALLAND & CIE SA  
BANQUIERS DEPUIS 1856



### MUSIKKOLLEGIUM WINTERTHUR

**NIKOLAI TOKAREV** piano

direction **ALAN BURIBAYEV**

**RICHARD WAGNER** 1813-1883  
*Ouverture du Vaisseau fantôme*

**FRANZ LISZT** 1811-1886  
*Concerto pour piano n°1*  
*Totentanz pour piano et orchestre*

**CAMILLE SAINT-SAËNS** 1835-1921  
*Danse macabre*

**CHARLES GOUNOD** 1818-1893  
*Musique de ballet de Faust*

HÉLÈNE GRIMAUD  
ROBERTO ALAGNA  
CLAUDIO ABBADO  
JORDI SAVALL



mezzo

SAISON 2011

METROPOLITAN OPERA  
SCALA DE MILAN  
THEATRE DU BOLSHOI  
OPERA DE PARIS



mezzo  
liveHD

mezzo.tv

ABONNEZ-VOUS SUR



## MAHLER SCHUMANN BRAHMS WOLF

Avec trois de ses représentants majeurs – Robert Schumann, Hugo Wolf et Gustav Mahler – le Lied Allemand est à l'honneur à l'occasion d'un concert dont le caractère événementiel est à l'image de la saison qu'il clôt.

*Dichterliebe* (L'Amour d'un poète) figure parmi les cycles les plus connus de Schumann. Les textes sont de Heine, poète avec lequel le compositeur s'est toujours senti une forte affinité. Le mélange de mélancolie, d'ironie et de neurasthénie de ces poèmes semble l'avoir particulièrement touché.

Deux éléments font de Wolf un des plus grands créateurs de Lieder: sa faculté de s'identifier au texte, qu'il réussit littéralement à «mettre en musique», et son impressionnante imagination harmonique. Il fait aussi, dans le *Rattenfänger*, preuve d'un humour brillant.

Mahler accordait une importance telle à ses Lieder qu'il les a souvent utilisés comme esquisses pour ses symphonies. *Frühlingsmorgen* (Matin de printemps) et *Erinnerung* (Souvenir) sont des œuvres de jeunesse sur des paroles de Richard Leander. *Rheinlegendchen* (Petite légende du Rhin) est tiré de l'anthologie de poésies populaires allemandes publiée par Achim von Arnim et Clemens Brentano sous le titre *Des Knaben Wunderhorn*.

En début de deuxième partie, Inger Södergren interprétera les *Fantaisies* op. 116, une des dernières œuvres composées par Brahms pour piano seul.

Le duo formé par la contralto française **Nathalie Stutzmann** avec la pianiste suédoise **Inger Södergren** existe depuis 1994 et remporte de véritables triomphes en Europe et en Amérique.

La cantatrice, élève entre autres du légendaire baryton Hans Hotter, a commencé ses études de chant avec sa mère. Elle a aussi travaillé dès son plus jeune âge le piano, le basson, la musique de chambre et la direction d'orchestre. Elle est depuis 2001 Chevalier des Arts et des Lettres. Elle se produit régulièrement avec des orchestres tels que le Philharmonique de Berlin, le New York Philharmonic ou le London Symphony Orchestra, sous la baguette de chefs tels que Seiji Ozawa, Sir Simon Rattle, Mariss Jansons (dont une mémorable 3<sup>e</sup> Symphonie de Mahler en décembre 2010) ou Sir John Eliot Gardiner. Elle débute officiellement, en 2008, sa carrière de chef sur l'invitation de Seiji Ozawa. Elle fonde son propre ensemble en 2009: Orfeo 55.

Parallèlement à sa carrière d'accompagnatrice de génie, en particulier avec Nathalie Stutzmann, **Inger Södergren** poursuit une carrière de récitaliste dans les plus grandes salles et les principaux festivals à travers le monde. Parmi ses professeurs notons Nadia Boulanger et Yvonne Lefébure.

Les deux artistes sont lauréates de nombreux prix discographiques.

■ VE 11 MAI 20H15  
INTRODUCTION 19H30



**NATHALIE STUTZMANN** contralto  
**INGER SÖDERGREN** piano

**GUSTAV MAHLER** 1860-1911  
*Frühlingsmorgen*  
*Erinnerung*  
*Rheinlegendchen*

**ROBERT SCHUMANN** 1810-1856  
*Dichterliebe* op. 48

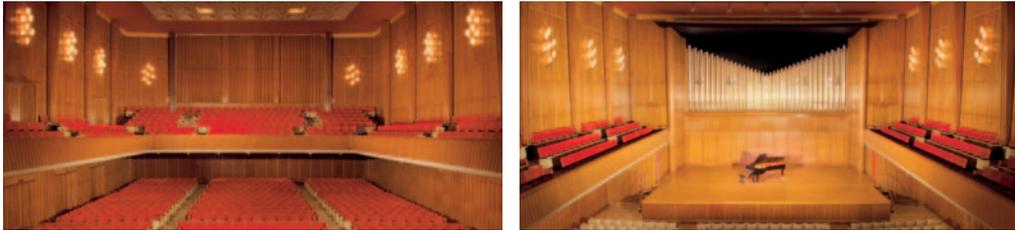
**JOHANNES BRAHMS** 1833-1897  
*Fantaisies pour piano* op. 116

**HUGO WOLF** 1860-1903  
*Fussreise*  
*Nimmersatte Liebe*  
*Begegnung*  
*Das verlassene Mägdlein*  
*Auf ein altes Bild*  
*Verborgenheit*  
*Der Rattenfänger*

# INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

A affranchir  
svp

## LA SALLE DE MUSIQUE DE LA CHAUX-DE-FONDS



**Salle de musique de La Chaux-de-Fonds,  
Av. Léopold-Robert 27-29**

Hôtel-de-Ville  
dir. Neuchâtel

## L'ÉQUIPE ORGANISATRICE

### DIRECTION ARTISTIQUE:

Comité de la Société de Musique  
de La Chaux-de-Fonds

**PRÉSIDENT:** Olivier Linder

### ADMINISTRATION:

In Quarto, Frédéric Eggimann

### ATTACHÉE DE PRESSE:

Music Planet, Alexandra Egli

### RÉDACTION DES TEXTES:

François Lilienfeld et Frédéric Eggimann

### GRAPHISME:

Ligne graphique, Delphine Donzé

**IMPRESSION:** Rapidoffset Le Locle

## CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

Uwe Arens (Nikolai Tokarev);  
Peter Auchli (Camerata Bern);  
Vincent Boon (Frans Brüggen);  
Marco Borggreve (Marcel Beekmann,  
Cappella Amsterdam, Trio Wanderer);  
Eric Dahan (Nelson Freire (couverture));  
Pablo Fernandez/Bsides.fr  
(Nouvel Ensemble Contemporain);  
Josef Fischnaller (Emmanuel Pahud);  
Simon Fowler (Nathalie Stutzmann);  
Lukas Gysin (Orchestre de Chambre de Bâle);  
Simon Hallström/Iconiq Studio GmbH  
(Orchestre Symphonique Suisse de Jeunes);  
Mat Hennek (Nelson Freire (couverture et intérieur));  
Harald Hoffmann/Myrios Classics (Quatuor Hagen);  
Joris Jan Bos (André Morsch);  
Alain Kilar (Salle de musique);  
Antoine Le Grand/Naïve (David Greilsammer);  
Eric Manas (Kenneth Weiss);  
Eddy Mottaz (Orchestre de Chambre de Lausanne);  
Marc Ribes/FLC - ADAGP (Renaud Capuçon);  
Annelies van der Begt (Orchestre du XVIII<sup>e</sup> siècle)

**Société de musique  
de la Chaux-de-Fonds**  
Case postale 1342  
CH-2301 La Chaux-de-Fonds

A affranchir  
svp

**Société de musique  
de la Chaux-de-Fonds**  
Case postale 1342  
CH-2301 La Chaux-de-Fonds

## COMMANDE D'ABONNEMENTS

Je choisis le/les abonnement(s) suivant(s)  
(indiquer le nombre):

**GRANDE SÉRIE**

(11 concerts, places numérotées)

zone 1 : CHF 420.–

zone 2 : CHF 350.–

zone 3 : CHF 250.–

**ÉVÈNEMENT BACH**

(6 concerts, places numérotées)

Prix pour détenteur(s) d'un  
abonnement **GRANDE SÉRIE**

zone 1 : CHF 230.–

zone 1 : CHF 180.–

zone 2 : CHF 190.–

zone 2 : CHF 150.–

zone 3 : CHF 140.–

zone 3 : CHF 100.–

**SÉRIE DÉCOUVERTE**

(6 concerts, places numérotées)

zone 1 : CHF 230.–

zone 2 : CHF 190.–

zone 3 : CHF 140.–

## DEVENIR MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Inscrire une croix dans la case choisie:

Membre simple CHF 40.–

Membre soutien dès CHF 80.–

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal/ville \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Commentaire \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal/ville \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Commentaire \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

# DEVENEZ MEMBRES DE LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE DE LA CHAUX-DE-FONDS

### Etre membre de la Société de Musique de La Chaux-de-Fonds, c'est:

- Une réduction de CHF 5.– sur une place à chacun des concerts
- Le programme de saison et les programmes des concerts chez vous
- La possibilité de souscrire jusqu'à 2 abonnements **GRANDE SÉRIE**, Salle de musique
- Une place gratuite au concert de votre choix (membre soutien)

### C'est aussi:

- Contribuer à ce qu'existe en ville de La Chaux-de-Fonds et dans le Canton de Neuchâtel une présence musicale de haut niveau, point essentiel d'une sorte de «chaîne alimentaire» culturelle
- Soutenir le rayonnement culturel de la Ville de La Chaux-de-Fonds et du Canton de Neuchâtel, en Suisse et dans le monde
- Favoriser pour les jeunes l'accès à la musique classique
- Encourager une diversité culturelle alliée à une haute exigence artistique
- Participer à l'activité de la Salle de musique à sa promotion et à son développement
- Vous faire plaisir...

EMMANUEL PAHUD ORCHE  
STRE DE CHAMBRE DE  
BALE GIOVANNI ANTON  
INI ORCHESTRE SYMPH  
ONIQUE SUISSE DES  
JEUNES KAI BUMANN



QUATUOR HAGEN TRIO  
WANDERER KENNETH WE  
ISS ORCHESTRE DU XVIII  
SIECLE ALAN BURIB  
YEV CAPPELLA AMSTER  
DAM NIKOLAI TOKAREV

KENNETH WEISS RAHEL  
CUNZ PIERRE-ALAIN MON  
OT NOUVEL ENSEMBLE CO  
NTEMPORAIN TRIO HANTAI  
MARIE-CLAUDE CHAPP  
UIS DAVID GRELSAMMER

ORCHESTRE DE CHAM  
BRE DE GENEVE FRANÇ  
OIS VOLPE CAMERATA  
BERN ERICH HOBARTH  
ANDRAS SCHIFF MARCEL  
BEEKMAN FRANS BRUGGEN

MARIA JOAO PIRES DAVID  
BISMUTH QUATUOR HAGEN  
ORCHESTRE DE CHAM  
BRE DE LAUSANNE DEN  
ES VARJON GILBERT VAR  
GA TRIO WANDERER

MUSIKKOLLEGIUM WINTER  
THUR FRANZ BRUGGEN  
INGER SODERGREN NATH  
ALIE STUTZMANN QUATU  
OR HAGEN TRIO WANDE  
RER KENNETH WEISS

# SOCIÉTÉ DE MUSIQUE LA CHAUX-DE-FONDS



ANDRAS SCHIFF RAHEL  
CUNZ PIERRE-ALAIN MON  
OT NOUVEL ENSEMBLE CO  
NTEMPORAIN TRIO HANTAI  
MARIE-CLAUDE CHAP  
PUIS DAVID GRELSAMMER



RENAUD CAPUCON FRANK  
BRALEY NELSON FREIRE  
PHILIPPE LAUBSCHER AU  
RELIE MATTHEY QUATU  
OR BORODINE MUSIKKO  
LLEGIUM WINTERTHUR



RENAUD CAPUCON FRANK  
BRALEY NELSON FREIRE  
QUATUOR BORODINE NATH  
ALIE STUTZMANN EM  
MANUEL PAHUD ORCHES  
TRE CHAMBRE DE BALE



CAPPELLA AMSTERDAM  
MICHAEL CHANCE ANDERS  
DAHLIN LISA LARSSON  
ANDRE MORSCH THOM  
AS OLIEMANS ORCHES  
TRE DU XVIIIIE SIECLE



ORCHESTRE DU XVIIIIE SIE  
CLE ALAN BURIBAYEV MUSIK  
KOLLEGIUM WINTERTHUR  
NIKOLAI TOKAREV INGER  
SODERGREN NATHALIE STU  
TZMANN FRANS BRUGGEN

ALAN BURIBAYEV NIK  
OLAI TOKAREV NATHA  
LIE STUTZMANN INGER  
SODERGREN EMMAN  
UEL PAHUD ORCHESTRE  
DE CHAMBRE DE BALE



INGER SODERGREN NATH  
ALIE STUTZMANN QUAT  
UOR HAGEN KENNETH  
WEISS FRANS BRUGGEN  
ALAN BURIBAYEV MUSIK  
KOLLEGIUM WINTERTHUR



## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

+41 32 964 11 82

info@musiquecdf.ch

www.musiquecdf.ch